

# Wind City Foreign Language Monthly

## 風城學生外語月刊



March Issue Summary 概要：

\*Language Corner 語言學習一角

\*Features : Assistant at the Food and Beverage Management Department: Pei-Xuan  
人物專訪：餐飲系助 佩璇

\*Students' Corner: 學生園地

Issue Date (發行日) March, 2010

Published by (發行單位): Language Center and EJC (語言中心及英日研社)

“What’s coming up?” 下期預告: Student’s Corner (學生園地) Features (人物專訪)  
International news (國際ニュース發聲) Poll (寶貴意見)

## Laugh with us!!! 笑話

A man went to a **pizza** restaurant by himself. The waitress said, “May I take your order?” “Yes,” he began, “ I’ll have the **extra large** pizza.” The waitress was a bit surprised because the extra large is enough pizza for three to four people, but this guy was **alone**. “Would you like that **cut into six to eight slices**?” she asked. The man thought about it for a moment and then said, “You’d better cut it into six pieces. I don’t think I can eat eight.”

pizza: 披薩 extra large: 特大的 alone: 獨自的

cut into six to eight slices: 切成六到八片

## What’s the answer?! 猜謎

### The **boiling egg**

Suppose you want to cook an egg for exactly 3 minutes. You have only a 5 minute hourglass timer and a 2 minute hourglass timer. Using these 2 timers, how can you boil the egg for exactly 3 minutes?

假設你需要花整整三分鐘來煮一顆蛋 你身邊有一個五分鐘的沙漏和一個兩分鐘的沙漏 你要如何用整整三分鐘來煮這顆蛋?

boiling egg: 水煮蛋 hourglass timer: 沙漏

## Grammar in hand: 文法通

下面文法有錯誤 看看是哪裡!

computers system (X)

customers satisfaction (X)

正解: computers system customers satisfaction

複合名詞 [ 名詞+名詞 ] 時 前面的名詞通常是使用單數型態

TOEIC 常見的複合名詞有

account information 帳戶資料

production schedule 生產記錄表

safety precautions 安全防預措施

luggage allowance 行李限重

customer complaints 客戶抱怨

然而 sales(銷售) savings(儲蓄) customs(海關)等單字本來就採複數型態 所以要特別另外記!

sales department (銷售部門)

savings account (存款帳戶)

customs duties (關稅)

だじゃれ

## 駄洒落 冷笑話

A: ね、「Do you like egg?」を日本語<sup>①</sup>で聞いてみて<sup>②</sup>。

B: いいよ。たまご<sup>③</sup>好き<sup>④</sup>?

A: う〜ん、白身<sup>⑤</sup>は嫌い<sup>⑥</sup>なんだけど、キミ<sup>⑦</sup>が好き。

A: へ, 你用日文問我「Do you like egg?」。

B: 好啊。你喜歡蛋嗎?

A: 嗯, 我是不喜歡蛋白啦, 但是我喜歡『你』❤

キーポイント 關鍵:

雙關語『蛋黃』和『你』的日文發音都是 きみ kimi。蛋黃的漢字爲『黃身』, 你的漢字爲『君』。

① にほんご [日本語 nihongo] (名詞) 日文

② きいてみて [聞いてみて kitemite] 問問看  
きく [聞く kiku] (動詞 I) 問

<文法> ~てみる ~看看

③ たまご [卵 tamago] (名詞) 蛋

④ すき [好き suki] (な形容詞) 喜歡

⑤ しろみ [白身 shiromi] (名詞) 蛋白

⑥ きらい [嫌い kirai] (な形容詞) 討厭

⑦ きみ [黃身 kimi] (名詞) 蛋黃

きみ [君 kimi] (代名詞) 你

ぶんぼう

## 文法コーナー 讓文法認識你

<文法> ~てみる ~看看

<規則> 動詞 ~て形 + みる

~て形 動詞變化			
	動詞結尾	~て形	例
動詞 I	~く	~いて	か 書く → 書いて
	~ぐ	~いで	およ 泳ぐ → 泳いで
	~す	~して	はな 話す → 話して
	~ぬ・ぶ・む	~んで	し 死ぬ → 死んで
	~つ・る・う	~って	た 立つ → 立って
	い 行く		い 行って
動詞 II	~る	去掉 る + て	た 食べる → 食べて
動詞 III	く 来る する		き 来て して



# Features: 人物專訪

Assistant at the Food and Beverage  
Management Department: Pei-Xuan

餐飲系助：佩旋



1. **Could you please tell us your experience of learning foreign languages? Are there any special tips you would like to share with our readers?** (請告訴我們你學習語言的經驗。有什麼特別的技巧是你想要跟讀者分享的?)

My major in college was English so I basically studied English every day while I was in college. I think that an English immersion environment helped me to master English. I watched English movies or TV series to learn English. I still love watching TV series at my spare time even though I am working now. Now, I like to watch "Grey's Anatomy"

我大學主修英文，所以基本上我大學時每天都要讀英文。我認為全英語學習環境對我學習英文方面有及大幫助。我會利用英文電影和影集來學英文。即使我現在有工作，我仍然喜歡在空閒時間看影集。我現在有在看「實習醫生」。

2. **Do you think learning a foreign language is important? Why or Why not?** (你覺得學習外語重要嗎？為什麼?)

I think it is very important because in reality, we still need it for our jobs and for higher education.

我認為相當重要。因為現實面來說，不管工作還是升學我們都需要語言來加分。

3. **What advantages do you think that learning a foreign language can provide?** (你覺得外語會帶給你什麼優勢?)

I still remember that after I graduated, I got my first job at an English cram school. I was highly valued by my supervisor because my English was better than the other coworkers. I could communicate with other foreign teachers.

After I got my job here at CUST, I also found out that I could mingle with other colleagues much easier because if they have questions concerning English, they would ask me and I could help them as much as I could.

我仍然記得在我畢業後，我的第一份工作是英文補習班老師。我非常被主管愛戴，因為我的英文比同事好，也可以用英文和外籍老師溝通。

在我來中華工作後，我也認為語言可以幫助我和別人有互動機會，因為如果同事有語言方面的問題，我可以盡可能的提供協助，這開啟了拓展人際關係的機會。

4. **Have you ever traveled abroad? Have you encountered any special experiences there?** (你曾出國旅遊嗎？你有什麼特別的經驗嗎?)

Yes, I have been to Hong Kong. There, I met a traveler from the Philippines. He was travelling alone and wanted a person to take some pictures for him. I volunteered and that was the only chance I got to speak English in Hong Kong. We had a little conversation. At the end, we exchanged our E-mail addresses and we still write to each other sometimes now. Knowing a foreign language enables me to talk to people from other countries!

我去過香港，在那裡我遇到一個來自菲律賓的遊客，他自己一個人去旅行想找人幫他拍照，我就上前幫忙，那是我在香港唯一有機會講英文的時候，我們聊了一下，交換了E-mail，到現在我們偶爾還會聯絡。會外語能讓我跟世界不同國家的人溝通！

5. **If you can choose another foreign language to learn, what will it be?** (如果你可以選擇學另一個外語你會選擇什麼?)

I've always wanted to learn Japanese. In fact, I love Japanese more than English.

我一直都很想學日文，其實比起英文我更愛日文。

**Shoutout** 投稿方式: 將您的文章 意見 心聲 或作品

送至語言中心 C108 或是寄到 [sandy1984@cc.cust.edu.tw](mailto:sandy1984@cc.cust.edu.tw); [pclee@cc.cust.edu.tw](mailto:pclee@cc.cust.edu.tw)

### Message from Sandy and Karen:

We want to thank all of our dear students who have worked hard and put lots of effort into 981 English and Japanese events. You are the best and we want to encourage you to come and join our upcoming 982 events. We are very thrilled to be able to help you in every way we can and hope that you will feel as excited as we are. May we create the unforgettable memories together!

### サンディとカレンからのメッセージ:

新竹キャンパスに来てみんなに出会うことができ、大変うれしく思います。昨年さくねんのイベントに  
参加・協力さんか きょうりよくしてくれた皆さんみな、ほんとにほんとにありがとう！すごく楽しませていただきました。  
新学期にも色んなイベントを用意していますので、どうぞお楽しみにしてください。お互い楽しく  
頑張がんばって、今年も素敵ことし すてきな一年にしましょうね。頑張がんばるぞ！お～！

## 98 學年度第 2 學期活動預告

### 英日研社活動預告

課程預告：英日歌曲歡唱、綜藝版  
猜謎大賽、帶你環遊世界、  
餐旅英日語...

活動預告：1. 復活節尋寶大賽  
2. 日式飯糰大會  
3. 外語紅白歌唱大賽(協辦)

### 語言中心消息

1. 申請多益 TOEIC 或 CSEPT 獎學金:  
請於 **3 / 15(一)** 前至各系辦填申請表
2. 英日廣角
3. 英文朗讀比賽
4. 外語紅白歌唱大賽(主辦)
5. 英語學習護照抽獎
6. 英文檢定考

### POLL (寶貴意見)

我們會在語言中心公佈欄放投票券 請投下神聖的一票!!! ~~~我們重視你的意見~~~

Is synchronized swimming only for girls? (你認為只有女生可以參加水上芭蕾嗎?)

シンクロは男じゃ駄目? (男生就不能參加水上芭蕾嗎?)

☐ YES! はい ☐ NO! いいえ



# Thanksgiving & Happy New Year Cards

